

Парень изменил: как реагируют китайки?

1

Dàjiā hǎo, huānyíng láidào Mandarin Corner, wǒ shì Eileen.

大家好，欢迎来到 Mandarin Corner，我是 Eileen。

Всем привет! Добро пожаловать на канал Mandarin Corner, я Эйлин.

2

Zài wǎngluò shàng ne yǒu yī gè guānyú

在网络上呢有一个关于

В Интернете провели исследование,

3

Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de diàochá xiǎnshì,

中国男女出轨率的调查显示，

какой процент мужчин и женщин изменяют своим партнёрам.

4

xiāngbǐ guòqù èrshí nián,

相比过去二十年，

Согласно ему, за последние 20 лет

5

zhège chūguǐ lǜ yǒu le yī gè hěn xiǎnzhù de shàngshēng.

这个出轨率有了一个很显著的上升。

этот процент значительно вырос.

6

Nàme wǒmen hěn hàoqí pǔtōng Zhōngguó Lǎobǎixìng

那么我们很好奇普通中国老百姓

Нам стало интересно, что обычные китайцы

7

duìyú chūguǐ zhè jiàn shìqíng de kànfǎ shì shénme ne?

对于出轨这件事情的看法是什么呢？

думают об изменах?

8

Jīntiān wǒmen jiù xiān lái tīng tīng nǚxìng de shìjiǎo

今天我们就先来听听女性的视角

Для начала сегодня мы послушаем мнение женщин.

9

Shì zhèyàngzi de, jiùshì wǒ zài wǎngshàng yǒu kàndào yī gè diàochá,

是这样子的，就是我在网上有看到一个调查，

Дело такое: я видела исследование в Интернете

10

shì guānyú Zhōngguó nánǚ chūguǐ lǜ de.

是关于中国男女出轨率的。

по поводу частоты измен среди мужчин и женщин.

11

Zhège xiǎnshì zài liǎng qiān nián de shíhou,

这个显示在 2000 年的时候，

И оно показывает, что в 2000 году

12

nánxìng de chūguǐ lǜ shì shíyī diǎn bā,

男性的出轨率是 11.8，

11,8% мужчин изменяли партнёрам,

13

ránhòu dào le èr líng èryī nián de shíhou dá dào le bǎifēnzhī sìshí diǎn èr

然后到了 2021 年的时候达到了 40.2%

a в 2021 году этот показатель вырос до 40,2%.

14

Ránhòu nǚxìng ne zài liǎng qiān nián zhīqián yīzhí dōu shì dīyú bǎifēnzhī wǔ de,
然后女性呢在 2000 年之前一直都是低于 5%的,

Что касается женщин, до 2000 года процент всегда был ниже 5%.

15

nà nǐ cāi yī cāi dào le èr líng èryī nián shì duōshao?

那你猜一猜到了 2021 年是多少?

А в 2021 году угадаешь, сколько?

16

Wǒ juéde dàgài yě zhǎng bǎifēnzhī sānshí zuǒyòu ba

我觉得大概也涨 30%左右吧

Думаю, тоже увеличился примерно на 30%.

17

Bǎifēnzhī èrshí a?

20%啊?

20%?

18

Sìshí?

四十?

40%?

19

Bǎifēnzhī liùshí duō

60%多

Больше 60%.

20

Wa, liùshí duō! Bùkěnéng ba!

哇，60多！不可能吧！

Bay! Больше 60%? Не может быть!

21

Wèishénme ne? Shēnbiān shì yǒu rènshi de ma?

为什么呢？身边是有认识的吗？

Почему? В твоём окружении есть такие (которые изменяют)?

22

Duì, wǒ shì zhīdào de háishi bǐjiào duō de.

对，我是知道的还是比较多的。

Да, знаю таких довольно много.

23

Nánde háishi nǚde? | Nǚde

男的还是女的？ | 女的

Мужчин или женщин? | Женщин.

24

Shénme yuányīn ne?

什么原因呢？

По какой причине (изменяют)?

25

Kěnéng shì jiātíng bù hé mù ma,

可能是家庭不和睦嘛，

Наверное, из-за разлада в семье,

26

ránhòu jiùshì liǎng dì fēnjū ba,

然后就是两地分居吧，

или потому что живут в разных местах,

27

ránhòu jiùshì liúshǒu ba, gèzhǒng yuányīn

然后就是留守吧，各种原因

один уехал, другой остался. По разным причинам.

28

Nà tāmen zuìhòu dōu yǒu líhūn ma? Háishi yǒu zàiyìqǐ?

那他们最后都有离婚吗？还是有在一起？

В итоге они развелись? Или до сих пор вместе?

29

Dànshì zàiyìqǐ, líhūn bù lí jiā de nàzhǒng.

但是在一起，离婚不离家的那种。

(Большинство) развелись, но живут вместе.

30

Wǎng shàng zēngzhǎng ma?

往上增长吗？

Он увеличился?

31

Duì, zēng le duōshao dàgài? | Liǎng sān bèi

对，增了多少大概？ | 两三倍

Да. Примерно насколько? | В 2 или 3 раза.

32

Nǐ juéde wèishénme xiāngbǐ guòqù xiànzài huì gèng gāo ne?

你觉得为什么相比过去现在会更高呢？

Как ты считаешь, почему сейчас измен больше, чем раньше?

33

Wǒ juéde hěn néng lǐjiě ba, wúlùn shì xiànzài de shèhuì a

我觉得很能理解吧，无论是现在的社会啊

По-моему, это вполне объяснимо. И современное общество,

34

jiùshì bāokuò yīxiē tāmen gèrén de yìshì

就是包括一些他们个人的意识

и менталитет людей –

35

wǒ juéde dōu shì yǒu gēn yǐqián bùtóng de

我觉得都是有跟以前不一样的

всё отличается от того, что было раньше.

36

Kěnéng yǐqián huì juéde jiùshì...

可能以前会觉得就是...

Возможно, раньше считалось, что...

37

Nǚrén jiù yīnggāi zěnmeyàng | Duì! Jiùshì nàyangzi

女人就应该怎么样 | 对！就是那样子

Женщина должна вести себя определённым образом | Да, вроде того

38

Jiùshì yào shǒushēnrúyù zěnmeyàng de yī gè guānniàn | Zhēnjié

就是要守身如玉怎么样的一个观念 | 贞洁

Считалось, что (она) должна хранить честь. | Целомудрие

39

Duì, dàn xiànzài kěnéng jiùshì gèngjiā open le,

对，但现在可能就是更加 open 了，

Да! Но в настоящее время люди более «открытые»,

40

wúlùn shì nánshēng háishi nǚshēng dōu huì zhuīqiú

无论是男生还是女生都会追求

и неважно, мужчина это или женщина – все стремятся

41

tāmen suǒ xiàngwǎng de yīzhǒng shénme liàn'ài guān háishi shénmede

他们所向往的一种什么恋爱观还是什么的

к своему идеалу отношений.

42

Bǎifēnzhī wǔshí yǐshàng ba

50%以上吧

Более 50%.

43

Méiyǒu, wǒ juéde kěnéng zài bǎifēnzhī sānshí huì bǐjiào zhèngcháng.

没有，我觉得可能在 30%会比较正常。

Нет, мне кажется, 30% более реально.

44

Tā de hǎo... Jiùshì hǎo zhǔn, gānghǎo shì sānshí

她的好... 就是好准，刚好是 30

Она меткая... прямо в цель. Именно 30%!

45

Zhège yě suànshì yī gè bǐjiào dà de zēngzhǎng ma,

这个也算是一个比较大的增长嘛，

Это довольно большой прирост, не так ли?

46

nǐmen rènwéi shì wèishénme ne?

你们认为是为什么呢？

Как думаете, в чём причина?

47

Yīnwèi zhānán tài duō le!

因为渣男太多了!

Потому что слишком много бабников!

48

Nǐ juéde ne?

你觉得呢?

А ты что думаешь?

49

Méiyǒu, shì dàjiā dìyī gè xiànzài jīngjì dúlì le ma,

没有,是大家第一个现在经济独立了嘛,

Нет, во-первых, люди сейчас более финансово независимы,

50

nǐ jīngjì dúlì jiù huì yǒu zhèyàng de yī gè jīchǔ

你经济独立就会有这样的—一个基础

что создаёт почву (для измены).

51

Zài yī gè jiùshì shuāngfāng dōu chūguǐ de gàilǜ shì hěn gāo de ma

再一个就是双方都出轨的概率是很高的嘛

А ещё, вероятность измены высокая для обоих полов.

52

Mán zhèngcháng de ya, tèbié shì zài Guǎngdōng ma!

蛮正常的呀,特别是在广东嘛!

Это очень распространено, особенно в Гуандуне!

53

Háiyǒu dìyù qíshì ne!

还有地域歧视呢!

Это региональная дискриминация!

54

Méiyǒu dìyù qíshì a!

没有地域歧视啊!

Какая тут дискриминация?

55

Jiùshì hěn zhèngcháng a, tèbié shì cháoshàn nàbian!

就是很正常啊，特别是潮汕那边!

Просто это частое явление, особенно в районе Чаошань! (Речь о городах Чаочжоу и Шаньтоу, которые считаются довольно традиционными).

56

Háiyǒu tèbié jùtǐ de dìqū shì ba? | Duì ya!

还有特别具体的地区是吧? | 对呀!

Даже конкретные районы? | Всё так!

57

Wèishénme? Shì shēnbiān yǒu rènshi de rén háishi zěnmēzhāo?

为什么? 是身边有认识的人还是怎么着?

Почему? Ты знаешь кого-то оттуда или что?

58

Shì yǒu, shì tāmen gěi wǒ shuō de, jiù shì lǎo Guǎng zìjǐ shuō de

是有，是他们给我说的，就是老广自己说的

Да, кантонцы сами мне говорили.

59

Nánde nǚde? | Nánde nǚde dōu yǒu

男的女的? | 男的女的都有

Мужчины или женщины? | И те, и те.

60

Nà tāmen hòumiàn dōu yǒu jìxù zàiyìqǐ háishi líhūn le?

那他们后面都有继续在一起还是离婚了?

А они потом остались вместе или развелись?

61

Fǎnzhèng shì biéren gēn wǒ shuō de,

反正是别人跟我说的,

Во всяком случае, мне говорили,

62

shuō yǒu hěn duō shì zhèzhǒng

说有很多是这种

что у многих так:

63

jiùshì tāmen huì zài wàimiàn yǎng xiǎosān xiǎosì xiǎowǔ,

就是他们会在外面养小三小四小五,

на стороне одна, две, три любовницы,

64

dànshì yuánshēng jiātíng huì zhěnggè kànqǐlai hái mán xìngfú de,

但是原生家庭会整个看起来还蛮幸福的,

а семья выглядит вполне счастливой,

65

jiùshì nǐ bùhuì juéde tā huì zài wàimiàn chūguǐ de nàzhǒng.

就是你不会觉得他会外面出轨的那种。

не создается впечатления, что он изменяет.

66

Zhèzhǒng tōngcháng shì nán de ba?

这种通常是男的吧？

Обычно это мужчины, так?

67

Hǎoxiàng bàoliào le!

好像爆料了！

Кажется, ты их сдала с потрохами!

68

Bǎifēnzhī liùshí

60%。

60%.

69

Nǐ ne? | Chàbùduō

你呢？ | 差不多

А ты (как считаешь)? | Примерно так же.

70

Shēnbiān yǒu rènshi de rén yǒu chūguǐ de,

身边有认识的人有出轨的，

В окружении есть те, кто изменял,

71

háishi zhīdào de rén yǒu chūguǐ, huòzhě shì wǎngshàng yǒu kàndào de

还是知道的人有出轨，或者是网上有看到的

или ты о таких знаешь, или встречала в Интернете –

72

cái huì ràng nǐ yǒu zhège yìnxiàng ne?

才会让你有这个印象呢？

из-за чего сложилось такое впечатление?

73

Dōu yǒu jiēchù guo ba

都有接触过吧

Пересекалась (с такими).

74

Shēnbiān yě yǒu yīxiē bùfēn péngyou yǒuyīxiē jiāting

身边也有一些部分朋友有一些家庭

И в семьях некоторых друзей

75

huì yǒu chūguǐ de zhèzhǒng qíngkuàng

会有出轨的这种情况

были случаи измен.

76

Nǚxìng hái shì nánxìng?

女性还是男性?

Со стороны мужчин или женщин?

77

Nánxìng jūduō yīdiǎn ba, nǚxìng dehuà kěndìng yě yǒu,

男性居多一点吧，女性的话肯定也有，

В основном, мужчин. Женщин, конечно, тоже,

78

dànshì dàduōshù dehuà kěnéng dōu shì nánxìng ba,

但是大多数的话可能都是男性吧，

но в основном речь о мужчинах,

79

yīnwèi nánxìng kěnéng...

因为男性可能...

так как они, наверное...

80

Yīnwèi xiànzài de shìjiè dehuà dōu shì huāhuāshìjiè ma,

因为现在的世界的话都是花花世界嘛，

Так как сейчас мир полон соблазнов,

81

tā kànguàn le wàimiàn de nàxiē dōngxi a,

他看惯了外面的那些东西啊，

мужчина привык видеть разное вокруг.

82

tā jiù huíjiā zài duìshàng zìjǐ de lǎopó a, tā kěnéng jiù...

他就回家再对上自己的老婆啊，他可能就...

Когда он возвращается домой к жене, наверное...

83

nàzhǒng huánghuānpó de nàzhǒng gǎnjué, tā yī duìbǐ

那种黄脸婆的那种感觉，他一对比

Смотрит на свою замухрышку, сравнивает с другими,

84

tā jiù xíngchéng hěn xiānmíng de duìbǐ lo,

它就形成很鲜明的对比咯，

чувствует сильный контраст.

85

nà kěndìng, shìbùshì?

那肯定，是不是？

Ну и всё очевидно, так?

86

Shíjiān jiǔ le, jiāshàng yòuhuò lì dà le,

时间久了，加上诱惑力大了，

Время идёт, а искушение растёт,

87

nà kěndìng jiù bùxiǎng zài jiālǐ nàge le lo, jiù chūguǐ le lo

那肯定就不想在家里那个了咯，就出轨了咯

конечно, та, что дома, наскучит, и он изменит.

88

Nǚxìng yǒukěnéng gèng gāo, yīnwèi xiànzài nǚxìng...

女性有可能更高，因为现在女性...

У женщин, наверное, (%) ещё выше, потому что сейчас женщины...

89

Dìyī, tā hái děi zhèngqián, hái děi yǎngjiā,

第一，她还得挣钱，还得养家，

Во-первых, им надо зарабатывать деньги, содержать семью,

90

hái děi fǔyǎng háizi, hái děi zhàogu lǎorén.

还得抚养孩子，还得照顾老人。

заботиться о детях и о стариках.

91

Rúguǒ yàoshi nán tóngzhì yàoshi bǐjiào wēnxīn dehuà,

如果要是男同志要是比较温馨的话，

Если бы мужчины больше заботились,

92

tā kěnéng tā bùhuì chūguǐ.

她可能她不会出轨。

они, может, и не изменяли бы.

93

Nà tā yàoshi bùguǎn zhèxiē, jiù tā yīgèrén lèi,

那他要是不管这些，就她一个人累，

Но если им плевать, они всё сваливают на женщин,

94

nà yào nǐ gàn shá ya, duì bù?

那要你干啥呀，对不？

тогда какой в них смысл, так?

95

Nán tóngzhì yǒude kěnéng jiùshì bùshì nàme lìzhì, duì bù?

男同志有的可能就是不是那么励志，对不？

Некоторые мужчины не слишком вдохновляют, так?

96

Bù shàngjìn, nà tā kěnéng jiù rěnshòu bùliǎo le bei,

不上进，那她可能就忍受不了了呗，

Не стремятся стать лучше. Может, женщинам это надоедает,

97

suǒyǐ chūguǐ de duō yīdiǎn.

所以出轨的多一点。

поэтому они изменяют.

98

Nà nǐ juéde nánxìng chūguǐ de duō bù duō ne?

那你觉得男性出轨的多不多呢？

На ваш взгляд, много ли мужчин, которые изменяют?

99

Bǎomā nán chūguǐ de yīnggāi duō. | Wèishá?

宝妈男出轨的应该多。| 为啥?

Среди маменькиных сынков много! | Почему?

100

Tā méiyǒu zìjǐ de nénglì ya, tā zhǐshì tīng māma de,

他没有自己的能力呀，他只是听妈妈的，

Ничего не умеют, только маму слушают.

101

tiāntiān shòu xífù qì,

天天受媳妇气，

Каждый день жена пилит,

102

nà tā kěndìng shì yǒu fǎnkàng de nà yīmiàn

那他肯定是有反抗的那一面

навверняка хочется ей отомстить.

103

Tā yī fǎnkàng tā kěnéng zhǎo yī gè bù shuō tā de bei, duì bù?

他一反抗他可能找一个不说他的呗，对不?

И тогда он ищет кого-то, кто не указывает, что делать, верно?

104

Nà gàn shá bù líhūn ne?

那干啥不离婚呢?

Почему бы тогда не развестись?

105

Wèishá bù líhūn? Hái néng bāngzhù hái zi,

为啥不离婚? 还能帮助孩子，

Почему не разводятся? Нужно растить детей,

106

bāng zhe dài háizi la, yǎngjiā

帮着带孩子啦，养家

содержать семью.

107

Xiànzài líhūn yě bùshì yī gè hěn róngyì shìr.

现在离婚也不是一个很容易事儿。

Да и развод сейчас – дело не простое.

108

Shèjì cáichǎn bù? Shèjì shuāngfāng fùmǔ bù?

涉及财产不？涉及双方父母不？

Тут и имущество, и родители с обеих сторон –

109

Máfan bù? Yǐngxiǎng fùmǔ duì bù? Shēntǐ jiànkāng

麻烦不？影响父母对不？身体健康

столько хлопот! Как это скажется на родителях, на их здоровье?

110

Nà hái bú rú jiù jiāngjiu guò, néng guò jiù guò bei

那还不如就将就过，能过就过呗

Проще смириться и жить дальше.

111

Nǐ juéde Zhōngguó de jiùshì zhèzhǒng fūqī yǒu ài de duō ma?

你觉得中国的就是这种夫妻有爱的多吗？

По-вашему, в Китае больше пар живут по любви?

112

Háishi jiù jiāngjiu guò de bǐjiào duō?

还是就将就过的比较多？

Или больше тех, кто по привычке?

113

Wǒ juéde jiāngjiu guò de bǐjiào duō!

我觉得将就过的比较多！

Мне кажется, больше тех, кто по привычке!

114

Wèishénme zhème juéde?

为什么这么觉得？

Почему так считаете?

115

Wèishá shuō qīniánzhīyǎng, wèishá?

为啥说七年之痒，为啥？

Почему говорят про «семилетний зуд» (кризис отношений)?

116

Jiùshì tài shúxī le

就是太熟悉了

Потому что всё стало слишком обыденным.

117

Nǐ ràng tā tiāntiān de, wǒ sòng nǐ yī duǒ huā,

你让他天天的，我送你一朵花，

Хочешь, чтоб каждый день дарили цветы

118

míngtiān wǒ jiù nà shá... zhìzào yī chǎng shénme nà xièhòu

明天我就那啥... 制造一场什么那邂逅

или воссоздать вашу первую встречу?

119

Nǐ méiyǒu nà jīnglì, méiyǒu shíjiān de

你没有那精力，没有时间的

Нет ни времени, ни сил!

120

Nǐ guǎn háizi bù?

你管孩子不?

О детях кто позаботиться?

121

Háizi tiāntiān shàngxué, huílai nǐ fǔdǎo bù?

孩子天天上学，回来你辅导不?

Кто будет с ними заниматься после школы?

122

Nǐ nǎ yǒu nàxiē shíjiān na?

你哪有那些时间哪?

Где на это время взять?

123

Nǐ yīgèrén zài méi... fùmǔ bù bāng zhe nǐ,

你一个人再没... 父母不帮着你，

А если родители не помогают,

124

liǎngkǒuzi niánqīng de néng guǎn zhè yī gè háizi bù?

两口子年轻的能管这一个孩子不?

разве может молодая пара справиться с детьми?

125

Nín de háizi shēng le háizi ma?

您的孩子生了孩子吗?

А у ваших детей есть дети? (Её дочь рядом с ней)

126

Méi shēng ne!

没生呢!

Нет!

127

Dānxīn ma? Jiùshì hái méi jiéhūn shì ba?

担心吗? 就是还没结婚是吧?

Переживаете? Она еще не замужем, да?

128

Yě yǒu dānxīn, xiànzài wèishá shì chūlái ne?

也有担心, 现在为啥是出来呢?

Переживаю. Сейчас я почему могу куда-то ходить (путешествовать)?

129

Bù jiù chèn méi jiéhūn méi yào háizi,

不就趁没结婚没要孩子,

Пользуюсь тем, что она не замужем, нет детей,

130

jiùshì fāngsōng yī duàn shíjiān

就是放松一段时间

могу отдохнуть какое-то время.

131

Nǐ yǒu háizi nǐ néng bù bāng tā ma?

你有孩子你能不帮她吗?

А дети будут — как не помочь?

132

Nǐ shì bù ràng tā shàngbān ma?

你是不让她上班吗?

Мне запретить ей работать?

133

Nǐ bù ràng shàngbān nǐ ná shénme yǎng hái zi.

你不让上班你拿什么养孩子。

Если она не будет работать, как на что растить детей?

134

Nín juéde xīnkǔ ma? Jiùshì zuòwéi yéye nǎinai zhè yī bèi de rén.

您觉得辛苦吗? 就是作为爷爷奶奶这一辈的人。

Считаете, это тяжело? Для поколения бабушек и дедушек.

135

Bùzhǐ yéye nǎinai! Zhǐyào shēng le ér nǚ,

不止爷爷奶奶! 只要生了儿女,

Не только для бабушек и дедушек! Как только рождаются дети,

136

ér nǚ zài shēng hái zi jiù yǒu wúqióng wújìn de xúnhuán.

儿女再生孩子就是无穷无尽的循环。

а у них потом рождаются свои – это всё бесконечный круговорот.

137

Méi wán! Jiùshì kěbùshì shuō de wǒ bùguǎn xíng,

没完! 就是可不是说的我不管行,

Конца и краю нет! Конечно, можно сказать, что это не моя забота,

138

dàn nǐ zhè zérèn zài zhèr, nǐ bùguǎn bùxíng!

但你这责任在这儿, 你不管不行!

но ответственность же на мне, отмахнуться не получится!

139

Nǐ néng kàn zhe ma?

你能看着吗?

Мне просто смотреть на неё (не помогать)?

140

Suǒyǐ zhège shì jiùshì dāngjīn Zhōngguó de guóqíng.

所以这个事就是当今中国的国情。

Так что, по данному вопросу такова реальность в современном Китае.

141

Jīngshén chūguǐ gēn ròutǐ chūguǐ nǎyīge gèng bùkě yuánliàng?

精神出轨跟肉体出轨哪一个更不可原谅?

Что сложнее простить: физическую или эмоциональную измену?

142

Dōu bùkě yuánliàng!

都不可原谅!

И то, и то простить нельзя!

143

Liǎng gè dōu hěn kěwù!

两个都很可恶!

И то, и то омерзительно!

144

Dōu shì lǜmàozi, dōu bù fēn shēnqiǎn de ba.

都是绿帽子，都不分深浅的吧。

Шляпа всё равно зелёная, светлее или темнее – уже неважно.

Примечание: В Китае фраза «надеть зелёную шляпу» на своего супруга означает, что вы ему изменяете.

145

Dōu bùkěyǐ!

都不可以!

И то, и другое недопустимо!

146

Nǎyīge gèng bùhǎo? | Jīngshén ba

哪一个更不好? | 精神吧

Что хуже? | Эмоциональная, наверное.

147

Wǒ juéde dōu yīyàng!

我觉得都一样!

По-моему, это одно и то же!

148

Ròutǐ chūguǐ!

肉体出轨!

Физическую измену!

149

Jīngshén chūguǐ, nǐ bié ràng wǒ zhīdào jiù xíng le,

精神出轨, 你别让我知道就行了,

Если изменяешь эмоционально – я просто не хочу об этом знать.

150

nǐ ròutǐ chūguǐ nà zhè shéi néng jiēshòu de liǎo?

你肉体出轨那这谁能接受得了?

Но физически – с этим разве можно смириться?

151

Ròutǐ ba | Wèishénme?

肉体吧 | 为什么?

Физическую. | Почему?

152

Tā xiǎng dehuà wǒ yě bù zhīdào a, suǒyǐ...

他想的话我也不知道啊，所以...

Если это у него только в мыслях, я об этом не знаю, так что...

153

Tā yòu bùhuì gàosu nǐ, duìbùduì?

他又不会告诉你，对不对？

Он же не станет об этом говорить, так?

154

Méiyǒu shízhìxìng de

没有实质性的

По факту ничего не произошло.

155

Ròu | Ròutǐ?

肉 | 肉体？

Плоть (неполное слово) | Физическую？

156

Wǒ yě juéde | Wǒ jiēshòu bùliǎo!

我也觉得 | 我受不了！

Тоже так думаю. | Для меня это неприемлемо!

157

Wèishénme? | Wǒ juéde hǎo ěxīn a!

为什么？ | 我觉得好恶心啊！

Почему？ | Мне кажется, это отвратительно!

158

Yīnwèi wǒ gǎnjué tā jiùshì zài gēn língyī gè jìnxíng de shíhou,
因为我感觉他就是在跟另一个进行的时候,
Потому что, когда он с другой,

159

jiù gǎnjué méiyǒu wánquán de xiǎngdào wǒ gēn tā de zhījiān de ài.
就感觉没有完全地想到我跟他的之间的爱。
он совершенно не думает о чувствах между нами.

160

Míngmíng nǐ yǐjīng yǒu jiāshì le, wèishénme yào qù zuò nàzhǒng shì ne?
明明你已经有家室了, 为什么要去做那种事呢?
У тебя уже есть семья, зачем так поступать?

161

Nà yī gè de xīnxiān gǎn guòqù le, tā yòu zhǎo xiàyīge ne?
那一个的新鲜感过去了, 他又找下一个呢?
А когда чувство новизны пройдет, он будет искать следующую?

162

Nà wǒ zěnmebàn? Wǒ kěndìng jiēshòu bùliǎo.
那我怎么办? 我肯定接受不了。
А мне что делать? Это точно не для меня!

163

Rúguǒ yàoshi jīngshén chūguǐ le ne, nà jiùshì wúfǎ wǎnhuí le.
如果要是精神出轨了呢, 那就是无法挽回了。
Если это эмоциональная измена, уже ничего исправишь.

164

Rúguǒ yàoshi shuō shēntǐ chūguǐ ne, tā kěnéng huì yǒu xǐngwù de shíkè.
如果要是说身体出轨呢, 他可能会有醒悟的时刻。
Если физическая – он, может, через какое-то время одумается.

165

Jiùshì ròutǐ chūguǐ kěyǐ yuánliàng ma?

就是肉体出轨可以原谅吗？

То есть, физическую измену можно простить?

166

Kàn niánlíngduàn, yào wǒ zhè niánlíngduàn wǒ bù yuánliàng

看年龄段，要我这年龄段我不原谅

Зависит от возрастной группы. В моем возрасте простить нельзя,

167

Nà yǒukěnéng shì niánqīng de rén kěnéng xiǎng de kāi yīxiē,

那有可能是年轻的人可能想得开一些，

но молодые люди, может, не так близко к сердцу всё принимают,

168

yǒukěnéng yuánliàng.

有可能原谅。

могут и простить.

169

Nà kěndìng jīngshén chūguǐ a! | Zài shuō yībiàn

那肯定精神出轨啊！| 再说一遍

Однозначно эмоциональную измену! | Повтори, пожалуйста.

170

Wǒ shuō nà kěndìng shì jīngshén chūguǐ kěndìng bùkě yuánliàng ma.

我说那肯定是精神出轨肯定不可原谅嘛。

Я говорю, однозначно эмоциональную измену простить нельзя.

171

Wèishá ne?

为啥呢？

Почему?

172

Yīnwèi nǐ jīngshén chūguǐ dehuà,

因为你精神出轨的话，

Если изменяешь эмоционально,

173

nà jiù xiāngdāngyú bǎ duì nǐ de ài zhuǎnyí dào duì biéren de shēnshang le ya,

那就相当于把对你的爱转移到别人的身上了呀，

ты как будто отдаёшь кому-то другому любовь, предназначенную мне.

174

nà jiù wánquán bù yīyàng le ya!

那就完全不一样了呀！

Это совершенно разные вещи!

175

Nǐ juéde ne? | Wǒ dōu bùnéng jiēshòu!

你觉得呢？ | 我都不能接受！

А ты что думаешь? | И то, и то неприемлемо!

176

Wèishá? | Yīnwèi wǒ shì shǔyú bǐjiào...

为啥？ | 因为我是属于比较...

Почему? | Потому что я из тех, кто...

177

Zài zhè fāngmiàn wǒ shì yǒu gēnshēndìgù de

在这方面我是有根深蒂固的

По этому вопросу у меня есть укоренившиеся взгляды

178

yǒuyīdiǎn qīngwēi de dà nǚzǐ zhǔyì ba, wǒ juéde

有一点轻微的大女子主义吧，我觉得

некоторого «женского шовинизма», я думаю.

179

jiù wǒ bùnéng jiēshòu nánshì

就我不能接受男士

Я не переношу мужчин,

180

tā zài jīngshén hé ròutǐ fāngmiàn yǒu zhèzhǒng chūguǐ de xiànxàng

他在精神和肉体方面有这种出轨的现象

которые могут изменять как в эмоциональном, так и в физическом плане.

181

jiù rúguǒ yǒu wǒ jiù kěndìng bùnéng jiēshòu

就如果有我就肯定不能接受

Если это случится, я точно не смогу с этим смириться.

182

Nǐ ne? | Tóngshàng guāndiǎn

你呢? | 同上观点

Что насчёт тебя? | Такого же мнения.

183

Jiǎshè zhǐshì zài yìqǐ chī gè fàn,

假设只是在一起吃个饭，

А если они просто вместе обедали

184

huòzhě zài shèjiāoméitǐ shàng gǎo àimèi,

或者在社交媒体上搞暧昧，

или флиртовали в соцсетях,

185

dàn méiyǒu shíjì xíngdòng dehuà, zhèzhǒng suàn chūguǐ ma?

但没有实际行动的话，这种算出轨吗？

но никаких реальных действий не было – это считается изменой?

186

Sīxiǎng chūguǐ | Jīngshén chūguǐ

思想出轨 | 精神出轨

Это мысленная измена. | Эмоциональная измена.

187

Duì, jīngshén chūguǐ

对，精神出轨

Да, эмоциональная измена.

188

Nà rúguǒshuō tā yǒu zhèzhǒng dehuà,

那如果说他有这种的话，

Если у него такое было (поведение),

189

nà jiù zhèngmíng tā hái shì yǒu zhè fāngmiàn de xiǎngfǎ,

那就证明他还是有这方面的想法，

это говорит о том, что у него по-прежнему есть подобные мысли,

190

bùrán tā yě bùhuì gěi biéren zhìzào àimèi de jīhuì a!

不然他也不会给别人制造暧昧的机会啊！

иначе он не давал бы другим шанс на романтические намёки!

191

Méiyǒu méi bèi wǒ yùdào jiù bùsuàn de, wǒ bù zhīdào dehuà...

没有没被我遇到就不算的，我不知道的话...

Если мне не стало известно, тогда не считается. Если я не знаю...

192

Jiù wúsuǒwèi, shì ma?

就无所谓，是吗？

Тогда неважно, так?

193

Duì a! Nà wǒ zhīdào le cái shì zhēn de

对啊！那我知道了才是真的

Да! Это станет реальным, только если я узнаю.

194

Nǐmen juéde piāochāng suàn bù suàn chūguǐ?

你们觉得嫖娼算不算出轨？

Как считаете, связь с проституткой считается изменой?

195

Suàn | Nà kěndìng suàn le

算 | 那肯定算了

Да. | Конечно!

196

Wǒ juéde gèng bùnéng jiēshòu! | Wèishénme gèng bùnéng jiēshòu?

我觉得更不能接受！ | 为什么更不能接受？

По мне, это ещё более неприемлемо! | Почему более?

197

Wǒ juéde chūguǐ zài yī gè rén... yī gè rén wǒ juéde hái kěyǐ jiēshòu

我觉得出轨在一个人... 一个人我觉得还可以接受

Я думаю, измена с другой... такое ещё понять можно.

198

Piáochāng dehuà shì gèshìgèyàng,

嫖娼的话是各式各样，

Но проститутки бывают разные,

199

wǒ jiù juéde xiàng nàzhǒng jiù hěn bù gānjìng...

我就觉得像那种就很不干净...

это уже крайне нечистоплотно...

200

Chūguǐ tā qǐmǎ shì duì yī gè, shì ma? Zhǎo gè qíng rén zhīlèi de

出轨他起码是对一个，是吗？找个情人之类的

Если это измена, то по крайней мере партнёрша одна, так?

201

Hái wěndìng yīdiǎn, shì ba? | Duì

还稳定一点，是吧？ | 对

Хоть какая-то стабильность, да? | Верно!

202

Xiànzài yǒuyīxiē nánxìng jīngcháng qù

现在有一些男性经常去

Сейчас некоторые мужчины часто

203

jiùshìshuō zuòshēngyì de shíhòu yào yìngchóu,

就是说做生意的时候要应酬，

решают рабочие дела на всяких застольях,

204

qù KTV hējiǔ, ránhòu jiù yǒu xiǎojié

去 KTV 喝酒，然后就有小姐

поют в караоке и пьют вместе с хостес.

205

kěnéng yě bù yīdìng zhēn de jiùshì fāshēng le nàge shìqing,

可能也不一定真的就是发生了那个事情，

Может, дело и не доходит до того самого (секса),

206

dàn kěnéng jiù yǒu lǒulǒu bàobào zhèzhǒng,

但可能就有搂搂抱抱这种，

может, там только какие-то объятия и тисканье –

207

nǐ juéde zhèzhǒng suàn chūguī ma?

你觉得这种算出轨吗？

это считается изменой?

208

Zhège wǒ juéde bùsuàn, nà shì yìngchou méiyǒu bànfǎ

这个我觉得不算，那是应酬没有办法

По-моему, нет. По работе так надо, так что выбора нет.

209

Xiànzài dōu wǎng shàng pū, nǐ yǒu shá bànfǎ? Duì bù? Duì

现在都往上扑，你有啥办法？对不？对

Что тебе остаётся, если на тебя (девушки) набрасываются? Так ведь?

210

Dànshì jiùshì nǐ de zuìhòu de dǐxiàn bù tūpò, nà jiù méiyǒu wèntí.

但是就是你的最后的底线不突破，那就没有问题。

Если он не перейдет черту, всё будет в порядке.

211

Piáochāng suàn chūguǐ ma?

嫖娼算出轨吗?

Связь с проституткой считается изменой?

212

Nà bùshì chūguǐ a, nà shì běnzhì de wèntí a!

那不是出轨啊，那是本质的问题啊!

Это уже не измена, это проблема личностного характера!

213

Yǒu yīcì jiù yǒu dì'èrcì, nà hái néng yuánliàng tā?

有一次就有第二次，那还能原谅他?

Произошло один раз, будет и второй — как это можно простить?!

214

Chūguǐ tā shì shá, tā shì xiǎng zhǎo yīxiē ānwèi,

出轨他是啥，他是想找一些安慰，

Изменяют почему? Хочется какого-то утешения,

215

nà tā yǒu yīdìng yuányīn, nǐ piáochāng shì shá?

那他有一定原因，你嫖娼是啥?

есть какая-то причина. Ну а проститутка зачем?

216

Duì bù? Xìngzhì bù yīyàng.

对不? 性质不一样。

Правильно? Суть другая.

217

Rúguǒ yǒu bǐjiào qīnmì de zhèzhǒng dehuà,

如果有比较亲密的这样的话，

Если есть какая-то близость,

218

wǒ juéde wǒ shì jiēshòu bùliǎo de,

我觉得我是接受不了的，

я такое не потерплю,

219

bǐrúshuō xiàng lǒulǒu bàobào zhèzhǒng...

比如说像搂搂抱抱这种...

всякие обнимашки и прочее...

220

Bùshì, nǐ rúguǒ zhēn de shì kǎolǜ jiāting dehuà,

不是，你如果真的是考虑家庭的话，

Нет, если и правда думаешь о семье,

221

nǐ zìjǐ jiù huì yǒu zhège dù

你自己就会有这个度

нужно знать границы.

222

Wǒ bùhuì shuō gēn nǐ tèbié tèbié jiējìn,

我不会说跟你特别特别接近，

Слишком близко подпускать не будет,

223

yīnwèi wǒ shì yǒu jiāting de rén.

因为我是有家庭的人。

потому что (он знает) есть семья.

224

Piáochāng suàn bùsuàn chūguǐ?

嫖娼算不算出轨？

Связь с проституткой считается изменой?

225

Hǎoxiàng shì wéifǎ de ba, zhège

好像是违法的吧，这个

Это вроде противозаконно!

226

Kěyǐ bǎ tā zhuā jìnqù, shì ba? | Duì a!

可以把他抓进去，是吧？ | 对啊！

Можно и в тюрьму посадить, да? | Да!

227

Dāng nǐ fāxiàn nǐ de lìngyībàn chūguǐ hòu, nǐmen huì zěnmébàn?

当你发现你的另一半出轨后，你们会怎么办？

Как ты поступишь, если узнаешь, что партнёр изменил?

228

Lì mǎ shuāidiào tā!

立马甩掉他！

Сразу брошу его!

229

Nà wǒ yī jiǎo jiù gěi tā chuài dǎo!

那我一脚就给他踹倒！

Дам ему хорошего пинка!

230

Líhūn!

离婚！

Разведусь!

231

Chuài diào a!

踹掉啊!

Избавлюсь от него!

232

Gǔn ba, tā gěi wǒmen mǎshàng gǔn!

滚吧，他给我们马上滚!

Пошёл он! Пошлю его куда подальше!

233

Fēnshǒu a

分手啊

Расстанусь!

234

Nà jiù tī diào a

那就踢掉啊

Выгоню его!

235

Zěnmébàn? Báibái jiù báibái, xiàyīge gèng guāi!

怎么办? 拜拜就拜拜，下一个更乖!

Как поступлю? Скажу пока, следующий будет лучше!

236

Bùhuì a! Bùhuì de, bùhuì fāshēng zhèzhǒng shìqìng de

不会啊! 不会的，不会发生这种事情的

Ну нет! Это невозможно!

237

Jiǎrú wèilái nǐmen jìnrù yī duàn xīn de gǎnqíng,

假如未来你们进入一段新的感情，

Допустим, у вас новые отношения

238

ránhòu hūrán fāxiàn nǐ zhège xīn de duìxiàng

然后忽然发现你这个新的对象

и внезапно вы узнаете, что ваш партнёр

239

yuánlái shàng yī rèn chū guo guǐ, nǐmen huì zěnmebàn?

原来上一任出过轨，你们会怎么办？

изменял в предыдущих отношениях. Как поступите?

240

Hái huì jìxù ma?

还会继续吗？

Продолжите (отношения)?

241

Yīnggāi, kěnéng huì ba

应该，可能会吧

Наверное, да.

242

Wǒ méiyǒu tīng qīngchu

我没有听清楚

Я не расслышала.

243

Rúguǒ nǐ fāxiàn wǒ yǐqián yǒu chū guo guǐ...

如果你发现我以前有出过轨...

Если б ты узнала, что я изменяла в прошлых отношениях...

244

Hěn nán píngjià

很难评价

Сложно сказать.

245

Yǒukěnéng... | Huì fēnshǒu?

有可能... | 会分手?

Возможно... | Расстанешься?

246

Duì, yǒukěnéng huì

对, 有可能会

Да, возможно.

247

Dànshì yīnggāi huì fēn bù diào. | Duì

但是应该会分不掉。| 对

Но, скорее всего, расстаться будет непросто. | Да.

248

Tài ài le, shì ba?

太爱了, 是吧?

Любовь слишком сильная, да?

249

Bù jiēshòu!

不接受!

Я такое не потерплю!

250

Jiǎrú shuō tā néng gěi wǒ zúgòu de jīngjì zhīchēng dehuà,

假如说他能给我足够的经济支撑的话,

Если его финансовая поддержка будет достаточная,

251

wǒ juéde kěyǐ a!

我觉得可以啊!

тогда меня это не волнует!

252

Duōshao cái suàn gòu?

多少才算够?

А сколько (денег) достаточно?

253

Yuè duō yuè hǎo a! Yuè duō wǒ jiù yuè néng jiēshòu a

越多越好啊! 越多我就越能接受啊

Чем больше, тем лучше! Чем больше, тем меньше меня это волнует!

254

Tāmen shuō de, nǐ gěi de wǒ yuè duō,

他们说的, 你给的我越多,

Как говорится, дай мне побольше,

255

wǒ kěyǐ gěi nǐ de xiǎosān péi tā zuòyuèzi dōu kěyǐ.

我可以给你的小三陪她坐月子都可以。

и я могу даже с любовницей «просидеть месяц» (после её родов).

256

Xiǎosān xiǎosì dōu kěyǐ!

小三小四都可以!

Можешь даже двух завести!

257

Nǐ lǎogong tīngdào huì zěnmě xiǎng?

你老公听到会怎么想?

Муж что подумает, если услышит такое?!

258

Kěndìng huì nòng qīngchu zhège shìqing a

肯定会弄清楚这个事情啊

Сначала выясню, что произошло.

259

Yī gè nánxìng chūguǐ dehuà,

一个男性出轨的话,

Если парень изменяет,

260

kěnéng wǒ zìshēn yě yǒu wèntí, kěnéng tā yě yǒu wèntí.

可能我自身也有问题, 可能他也有问题。

может, проблема во мне, а может, в нём самом.

261

Rúguǒ zhǐshì yīcìxìng de,

如果只是一次性的,

Если это случилось только один раз,

262

jiùshì chōngdòng de qíngkuàng xià fāshēng de ne?

就是冲动的情况下发生的呢?

и он поступил импульсивно?

263

Zhège yào gēnjù qíngkuàng kàn ba. | Nǐ ne?

这个要根据情况看吧。| 你呢?

Зависит от ситуации. | А ты (что думаешь)?

264

Wǒ juéde yǒu yī cì de chūguǐ jiù yǒu wúshǔ cì de chūguǐ.

我觉得有一次的出轨就有无数次的出轨。

Я считаю, было раз – будет ещё бесчётное количество раз.

265

Suǒyǐ huì líhūn ma? | Kěndìng huì a!

所以会离婚吗? | 肯定会啊!

Поэтому разведёшься? | Конечно!

266

Chūguǐ le, zán jiùshì diàotóujiùzǒu, yī gè dà zhuāntou

出轨了, 咱就是掉头就走, 一个大砖头

Если изменит, развернусь и уйду, кину в него огромный кирпич.

267

Yī gè dà zhuāntou, shì ba?

一个大砖头, 是吧?

Огромный кирпич?

268

Nǐ gānggang shuō nǐ shēn yǒu tǐhuì,

你刚刚说你深有体会,

Ты только что сказала (за кадром), что тебе это хорошо знакомо (измена).

269

miáoshù yīxià.

描述一下。

Опиши, пожалуйста (свой опыт).

270

Jiùshì qùnián wǒ tán le yī gè nán péngyou,

就是去年我谈了一个男朋友，
В прошлом году у меня был парень,

271

dāngshí jiùshì niántóu tán le yī gè,
当时就是年头谈了一个，
в начале года.

272

ránhòu nàge nán de ne zài nàge kuàishǒu shàngmiàn
然后那个男的呢在那个快手上面
Он нашёл девушку на Kuaishou (аналог TikTok)

273

zhǎo biéde nǚháizi yuē chūqù wán,
找别的女孩子约出去玩，
и сходил с ней на свидание.

274

ránhòu yuē chūqù jiùshì... Yīnggāi dōu dǒng!
然后约出去就是...应该都懂！
Ну и на свидании... я думаю, всё понятно (что произошло)!

275

Jiù yǒu shíjì xíngdòng le, shì ba? | Duì!
就有实际行动了，是吧？ | 对！
Дошло до реальных действий, так? | Да!

276

Ránhòu hòumiàn niándǐ de shíhòu wǒ yòu tán le yī gè, nà yī gè shì...
然后后面年底的时候我又谈了一个，那一个是...
Потом в конце года у меня был другой, у него...

277

Jiùshì yī gè xuélì bǐjiào gāo de yī gè nánháizi,
就是一个学历比较高的一个男孩子，
У него был более высокий уровень образования

278

ránhòu bǐ wǒ de yǎnjiè yào kuò ma,
然后比我的眼界要阔嘛，
и более широкий кругозор, чем у меня.

279

ránhòu wǒ jiù yī gè bǐjiào mù qiáng de rén, ránhòu wǒ jiù gēn tā yīqǐ.
然后我就一个比较慕强的人，然后我就跟他一起。
Успешные люди меня привлекают, так что я с ним сошлась.

280

Kuànián de shíhou wǒmen yīqǐ chūqù kuànián kàn diànyǐng,
跨年的时候我们一起出去跨年看电影，
В канун Нового года мы пошли вместе смотреть фильм,

281

wǒ jiù fāxiàn tā qíshí yǒu nǚpéngyou!
我就发现他其实有女朋友！
и я обнаружила, что у него есть девушка!

282

Duì, tā nǚpéngyou gěi tā dǎdiànhuà,
对，他女朋友给他打电话，
Да, его девушка звонила ему,

283

ránhòu tā nàgè bèizhù hái shì bǎobèi
然后他那个备注还是宝贝

она была записана в телефоне как «любимая».

284

ránhòu kàndào le! | Dāngshí jiù zhíjiē xiànchǎng fēnshǒu le,

然后看到了！|当时就直接现场分手了，

Я это увидела! | Она тут же с ним порвала,

285

dǎ shìpín gēn wǒ kū, dāngshí wǒmen liǎng gè yìdì de.

打视频跟我哭，当时我们两个异地的。

плакала мне по видеосвязи, мы тогда в разных городах были.

286

Wǒ dāngshí wǒ jiù hěn zhènjīng,

我当时我就很震惊，

Я тогда была шокирована.

287

wèishénme yī gè zài wǒ yǎn lǐ mán yōuxiù de yī gè nán de

为什么一个在我眼里蛮优秀的一个男的

Почему мужчина, который в моих глазах был таким замечательным,

288

jūrán jiùshìshuō yǒu nǚpéngyou le hái zhǎo wǒ!

居然就是说有女朋友了还找我！

встречался со мной, когда у него уже есть девушка?

289

Wǒ hái bù zhīdào de qíngkuàng xià wǒ dāng le xiǎosān,

我还不知道的情况下我当了小三，

Я стала любовницей, сама того не зная.

290

wǒ jiù hěn wúyǔ.

我就很无语。

Я даже не знала, что сказать.

291

Ránhòu wǒ jiù lì mǎ fēnshǒu!

然后我就立马分手!

И тут же с ним рассталась!

292

Niántóu yī gè niánwěi yī gè zhè shá gǎnjué?

年头一个年尾一个这啥感觉?

Сначала один, потом второй — каково это, когда за год дважды (изменили)?

293

Jiùshì gǎnjué rénjiān bùzhíde.

就是感觉人间不值得。

Мне жить не хотелось!

294

Dànshì wǒ hái shì bǐjiào xiāngxìn àiqíng de,

但是我还是比较相信爱情的,

Но я всё ещё верю в любовь,

295

yīnwèi wǒ shì gè liàn'ài nǎo,

因为我是个恋爱脑,

потому что у меня «любовный мозг». (Это значит, что она думает только об отношениях и теряет рассудок от любви)

296

zhǐyào yī tánliàn'ài wǒ jiù xiàn jìnqù le.

只要一谈恋爱我就陷进去了。

Как только я влюбляюсь, я в это полностью погружаюсь.

297

Tā gēn měi yī rèn tánliàn'ài dōu kū

她跟每一任谈恋爱都哭

Она плачет каждый раз, когда влюбляется в кого-то.

298

Jiǎshè nín niánqīng yīdiǎn de shíhou tā chūguǐ le,

假设您年轻一点的时候他出轨了，

Если б он изменил, когда вы были помоложе

299

ránhòu nín yòu yǒu hái zi le,

然后您又有孩子了，

и если б у вас был ребёнок,

300

nín juéde nín huì wèile hái zi ér jìxù zài yìqǐ ma?

您觉得您会为了孩子而继续在一起吗？

вы бы остались с ним ради ребёнка?

301

Yǒukěnéng jiāngjiu guò xiàqu, dànshì ne kěndìng yǒu géhé.

有可能将就过下去，但是呢肯定有隔阂。

Я могла бы смириться, но отношения были бы натянутыми.

302

Yǒu hái zi, nà chúfēi tā gěi wǒ de qián gòu duō, nà shìbùshì?

有孩子，那除非他给我的钱够多，那是不是？

Были б дети... только если б он давал достаточно много денег, так?

303

Wǒ jiù dāng bù zhīdào zhège shìqing lo

我就当不知道这个事情咯

Тогда я бы притворилась, что ничего не знаю.

304

Fǎnzhèng wǒ guò hǎo wǒ de shēnghuó nǐ guò hǎo nǐ de shēnghuó,

反正我过好我的生活你过好你的生活，

Я бы жила своей жизнью, он – своей.

305

hù bù yǐngxiǎng lo!

互不影响咯!

Каждый сам по себе!

306

Duōshao suàn gòu? | Zuìshǎo děi yī bǎiwàn qǐ ba.

多少算够? | 最少得一百万起吧。

А сколько достаточно? | Как минимум, миллион.

307

Háizi dà le kěyǐ lí a

孩子大了可以离啊

Дети вырастут, можно и разойтись.

308

Xiǎode shíhou ne? | Xiǎode shíhou háishi kěyǐ... wǒ juéde

小的时候呢? |小的时候还是可以...我觉得

А пока маленькие? | А пока маленькие, можно... Я думаю...

309

kěyǐ gùquán jiātíng ma, wèile háizi kěyǐ bù líhūn.

可以顾全家庭嘛，为了孩子可以不离婚。

Можно сохранить семью и не расходиться ради детей.

310

Jiùshì zài Zhōngguó qíshí yǒu hěn duō fūqī, bǐrúshuō yǒu le hái zi,

就是在中国其实有很多夫妻，比如说有了孩子，

На самом деле в Китае много пар с детьми,

311

tāmen kěnéng huì wèile hái zi lái kǎolǜ, rán hòu jiù bù lí hūn ma,

他们可能会为了孩子来考虑，然后就不离婚嘛，

которые ради них не решаются на развод.

312

nǐ juéde zhèzhǒng duō ma?

你觉得这种多吗？

Думаешь, таких (пар) много?

313

Wǒ juéde hěn duō! Wǒ juéde jīběnshàng dōu shì zhèyàng zi.

我觉得很多！我觉得基本上都是这样子。

Думаю, да! В основном все такие.

314

Tèbié shì wǒmen fùmǔ nà yī bèi gèng duō le, shì ba?

特别是我们父母那一辈更多了，是吧？

Особенно поколение наших родителей, да?

315

Tāmen huì juéde wèile hái zi bù xiǎngyào pòhuài zhège jiā tíng,

他们会觉得为了孩子不想要破坏这个家庭，

Они считают, что ради детей лучше не разрушать семью

316

rán hòu jiù shì xīshēng zì jǐ ba

然后就是牺牲自己吧

и приносят себя в жертву.

317

Tèbié shì nǚxìng, xīshēng de yīnggāi dōu shì nǚxìng duō yīdiǎn, shì ba?

特别是女性，牺牲的应该都是女性多一点，是吧？

Особенно женщины, в основном жертвуют собой они, так?

318

Bǐjiào duō

比较多

Многие.

319

Jīběnshàng ba, wǒ juéde

基本上吧，我觉得

В основном все (женщины), я думаю.

320

Nǎlǐ yǒu nánrén huì juéde shuō... shì ba?

哪里有男人会觉得说... 是吧？

Где ты найдёшь таких мужчин, которые готовы (жертвовать), так?

321

Nà nǐ juéde jiùshì xiàng zhèzhǒng tā zhēn de duì xiǎohái hǎo ma?

那你觉得就是像这种它真的对小孩好吗？

А для детей, ты считаешь, действительно так лучше?

322

Bùhǎo, kěndìng bùhǎo.

不好，肯定不好。

Точно нет.

323

Duì, kěnéng huì duì tā zàochéng yīxiē tóngnián de yīnyǐng,
对，可能会对他造成一些童年的阴影，
Это может нанести детские психологических травмы,

324

xūyào yībèizi lái zhìyù de nàzhǒng, shìbùshì?
需要一辈子来治愈的那种，是不是？
которые нужно будет лечить всю жизнь, разве не так?

325

Rúguǒ jiéhūn le, yǒu hái zi ne? | Yě fēnshǒu! Yě lí!
如果结婚了，有孩子呢？ | 也分手！也离！
А если вы в браке и у вас ребёнок? | Всё равно разойдусь! Разведусь!

326

Yǒu hái zi de huà, kěnéng huì...
有孩子的话，可能会...
Если есть ребёнок, может...

327

Wèi zìjǐ ér huó, yě líhūn!
为自己而活，也离婚！
Буду жить для себя! Тоже разведусь

328

Suīrán wǒmen líhūn le,
虽然我们离婚了，
Несмотря на развод,

329

dànshì gěi tā de ài yě bù quēshǎo a, yě gěi zú tā de ài a.
但是给他的爱也不缺少啊，也给足他的爱啊。

будем дарить ему (ребёнку) достаточно любви.

330

Nǐmen huì zhēngqǔ zhège fǔyǎngquán ma?

你们会争取这个抚养权吗?

Будете бороться за опеку?

331

Kěndìng huì a! Gěi tā? Děngyīxià è sǐ zěnmébàn?

肯定会啊! 给他? 等一下饿死怎么办?

Ну конечно! Отдать (ребёнка) ему? Чтоб он его голодом заморил?

332

Rúguǒ shuāngfāng dōu yào dehuà, yào fǔyǎngquán dehuà,

如果双方都要的话, 要抚养权的话,

Если обе стороны хотят право на опеку,

333

nà jiù yìqǐ fǔyǎng dào shíbā suì.

那就一起抚养到十八岁。

можно совместно его растить до 18 лет.

334

Wǒmen kěyǐ xiān zhù zài yìqǐ,

我们可以先住在一起,

Можно сначала пожить вместе,

335

ránhòu ràng hái zi gǎndào le... gǎnshòu mǔ'ài hé fù'ài de nàzhǒng.

然后让孩子感到了... 感受母爱和父爱的那种。

чтобы ребёнок чувствовал и материнскую, и отцовскую любовь.

336

Wǒ juéde yě yào wèi zìjǐ kǎolǜ yīxià ma,

我觉得也要为自己考虑一下嘛，

О себе тоже не надо забывать, я считаю.

337

wǒ de rénshēng yě shì rénshēng, hái zi de rénshēng yě shì rénshēng.

我的人生也是人生，孩子的人生也是人生。

Моя жизнь не менее важна, чем жизнь ребёнка!

338

Nǐ juéde Zhōngguó de fūqī jiù xiàng zhèzhǒng,

你觉得中国的夫妻就像这种，

Как считаешь, много ли в Китае таких пар,

339

jǐshǐ shì hūnyīn zhōng chūxiàn le chūguǐ zhèzhǒng wèntí,

即使是婚姻中出现了出轨这种问题，

которые даже после измены

340

hái yīrán zài yìqǐ de, wèile hái zi de duō bù duō?

还依然在一起的，为了孩子的多不多？

остаются вместе ради детей?

341

Tǐng duō de wǒ juéde, lǎoyībèi de dōu hěn duō.

挺多的我觉得，老一辈的都很多。

Таких много, особенно среди старшего поколения.

342

Yǒu tīngshuō guo nǎ yī jiā nǎ yī jiā ma?

有听说过哪一家哪一家吗？

Ты о таких знаешь?

343

Yǒu, dànshì bùtài hǎo shuō

有，但是不太好说

Да, но говорить об этом некрасиво.

344

kěnéng huì kǎolǜ xià háizi, dànshì bùkěnéng zàiyīqǐ le,

可能会考虑下孩子，但是不可能在一起了，

Я, наверное, учту интересы ребёнка, но вместе остаться не смогу.

345

jiù huì fēnkāi fǔyǎng nàzhǒng.

就会分开抚养那种。

Будем воспитывать отдельно.

346

Rúguǒ yǒule háizi de qíngkuàng xià,

如果有了孩子的情况下，

А если есть ребёнок,

347

huìbùhuì kǎolǜ wèile háizi xiān zànshí rěn?

会不会考虑为了孩子先暂时忍？

сможете временно потерпеть ради него?

348

Bùkěnéng! | Bùhuì!

不可能！ | 不会！

Не смогу! | Нет!

349

Xiànzài dehuà yīnggāi bù duō le,

现在的话应该不多了，
Сейчас это редкость,

350

yīnwèi xiànzài nǚxìng qíshí dōu tǐng dúlì de,
因为现在女性其实都挺独立的，
потому что женщины сейчас довольно независимые,

351

bùzài xiàng zhīqián shuō wǒ yǎng bù qǐ
不再像之前说我养不起
не как раньше, когда не могли воспитывать в одиночку.

352

jìrán wǒ yǎng de qǐ wǒ jiù bùhuì zài qù rěn.
既然我养得起我就不会再去忍。
Так как они могут сами содержать, то и терпеть не станут.

353

Nà nǐ juéde zhèzhǒng jiùshì zài Zhōngguó,
那你觉得这种就是在中国，
По-твоему, в Китае много таких пар,

354

xiàng zhèzhǒng yīfāng chūguǐ,
像这种一方出轨，
которые даже после измены

355

ránhòu huì wèile háizi jìxù zài yìqǐ de qíngkuàng duō ma? | Duō!
然后会为了孩子继续在一起的情况多吗? | 多!
остаются вместе ради детей? | Много!

356

Yīnwèi zhīqián hěn duō kěnéng cóng wǒmen jiēshòu dào de yī gè guānniàn

因为之前很多可能从我们接受到的一个观念

Потому что раньше все привыкли считать,

357

Jiùshì rúguǒ yàoshuō shuāngfāng líhūn dehuà

就是如果说双方离婚的话

что при разводе

358

shānghài zuì dà de qíshí shì hái zi

伤害最大的其实是孩子

больше всего страдают дети.

359

Érqiě hái yǒu jiùshì nǐ de fùmǔ huì juéde líhūn shì yī gè bùhǎo de shìqing,

而且还有就是你的父母会觉得离婚是一个不好的事情，

Ещё и родители могут расценить развод как что-то плохое,

360

dàjiā dōu shì quàn hé ma.

大家都是劝和嘛。

будут настаивать на примирении.

361

Suīrán yǒu shíhòu huì hěn yàn wù zhè ge shìqing,

虽然有时候会很厌恶这个事情，

Хоть иногда это бесит,

362

dàn xiāngduì lái shuō hái shì huì... bǐjiào huì tīng fùmǔ de yī gè jiànyì ma.

但相对来说还是会...比较会听父母的一个建议嘛。

но в некоторой степени всё равно к родителям прислушиваешься.

363

Qíshí wǒ hái kàndào yī gè shùjù shuō shénme,

其实我还看到一个数据说什么，

На самом деле, я видела еще данные о том,

364

xiànzài Zhōngguó yǒu bǎifēnzhī qīshí de fūqī shì méiyǒu ài de,

现在中国有 70%的夫妻是没有爱的，

что 70% супружеских пар в Китае живут без любви.

365

nǐmen juéde zhège néng xiāngxìn ma?

你们觉得这个能相信吗？

Вы в это верите?

366

Zhège wǒ hái shì kěyǐ xiāngxìn de.

这个我还是可以相信的。

Я думаю, это правдоподобно.

367

Kěnéng xiànzài hěn duō wǒ jiéhūn qíshí bìng bùshì wèile gǎnqíng,

可能现在很多我结婚其实并不是为了感情，

Сейчас большинство женятся не по любви,

368

duōshù jiùshì wèile jiéhūn ér jiéhūn.

多数就是为了结婚而结婚。

а ради самого факта женитьбы.

369

Nǐ juéde jiùshì jiǎshè yīfāng chūguǐ le,

你觉得就是假设一方出轨了，

На ваш взгляд, если одна из сторон изменяет,

370

zhège hūnyīn hái yīnggāi jìxù xiàqù ma? Bǐrúshuō yǒule háizi.

这个婚姻还应该继续下去吗？比如说有了孩子。

нужно ли сохранять брак, допустим, если есть ребёнок?

371

Shì tā yǐnyòu rén háishi tā rén yǐnyòu tā?

是他引诱人还是他人引诱他？

Его соблазнили или он сам соблазнял?

372

Nà rúguǒ biéren yǐnyòu tā, zhèzhǒng kěyǐ yuánliàng ma?

那如果别人引诱他，这种可以原谅吗？

А если его соблазнили, то можно и простить?

373

Nà kàn shénme qíngkuàng, rúguǒ tā shì...

那看什么情况，如果他是...

Зависит от ситуации, если он...

374

Bùshì hěn dà de wèntí, yě méiyǒu zěnyàng shānghài dào jiātíng

不是很大的问题，也没有怎样伤害到家庭

Если всё не так серьёзно и он не нанёс вред семье...

375

Shénmeyàng de qíngkuàng xià huì shānghài jiātíng?

什么样的情况下会伤害家庭？

В какой ситуации это вредит семье?

376

Nǐ duì nàge hǎo, huí lái dǎ lǎopó a

你对那个好，回来打老婆啊

Если с другой хорошо обращается, а дома бьёт жену,

377

huòzhě bù gěi nàge gōngzī huí lái le shénme shénme

或者不给那个工资回来了什么什么

или не отдаёт ей зарплату,

378

yǒu le tā jiù méi le tā le de nà yàng

有了她就没了她了的那样

или если встаёт выбор: либо одна, либо другая.

379

Xiànzài zài wǎngluò shàng bùshì yǒu hěn duō nàzhǒng

现在在网络上不是有很多那种

В Интернете сейчас много такого рода

380

yuán pèi fūren dǎ xiǎosān de xīnwén ma?

原配夫人打小三的新闻吗?

новостей, когда жена избивает любовницу, да?

381

Nǐmen yīnggāi yǒu kàndào guo ba? | Yǒu

你们应该有看到过吧? | 有

Вы, должно быть, видели такое? | Да

382

Nǐmen juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma? Héilǐ ma?

你们觉得这种做法对吗？合理吗？

Считаете, это правильный способ решения вопроса? Разумный?

383

Bùhéilǐ, nǐ yào tōngguò zhèngquè de fāngshì qù jiěkāi nàxiē dōngxi,
不合理，你要通过正确的方式去解开那些东西，

Это неразумно, такие дела нужно решать правильно.

384

fǎnzhèng jiùshì bùnéng yòng bàolì, yǐbào zhìbào zhèzhǒng ba.
反正就是不能用暴力，以暴制暴这种吧。

В любом случае, не стоит применять насилие.

385

Shénmeyàng de shì zhèngquè de?

什么样的是正确的？

Какой способ — правильный?

386

Kěnéng wǒ hái méi yùdào, suǒyǐ wǒ yě shuōbuchū

可能我还没遇到，所以我也说不出

Может, я с этим не сталкивалась, поэтому не могу сказать.

387

Jiùshì shā rén yào chángmìng,

就是杀人要偿命，

За убийство полагается смертная казнь,

388

bùrán dehuà wǒ juéde xiǎosān dōu gāisǐ.

不然的话我觉得小三都该死。

если б не это, я считаю, все любовницы заслуживают смерти.

389

Rúguǒ shì nǐ dehuà, nǐ huì qù gēn tā lǐlùn huòzhě shì dǎ tā ma?

如果是你的话，你会去跟她理论或者是打她吗？

Если речь о тебе, ты бы устроила скандал или побила её?

390

Wǒ yīnggāi zuò bù chūlái,

我应该做不出来，

Я не стала бы так делать,

391

yīnwèi wǒ shēnbǎn zài zhèlǐ ma yě dǎbuguò.

因为我身板在这里嘛也打不过。

потому что с моим телосложением я не выиграю.

392

Wǒ qián liǎng tiān hǎoxiàng kàndào yī gè xīnwén,

我前两天好像看到一个新闻，

Кажется, пару дней назад я видела новость,

393

yī dàjiě shì gānghǎo dǔ zhe le

一大姐是刚好堵着了

как одна девушка заблокировала

394

nàge tā lǎogong hé xiǎosān de nàge chē ma,

那个她老公和小三的那个车嘛，

машину, в которой был муж с любовницей.

395

ránhòu ná dào tā de shǒujī,

然后拿到他的手机，

Она взяла его телефон

396

zhíjiē zài chē de miànqián zá tā nàge chē chuānghu ma

直接在车的面前砸他那个车窗户嘛

и разбила его об лобовое стекло машины.

397

Nǐ juéde zhèzhǒng zuòfǎ duì ma?

你觉得这种做法对吗？

Как думаешь, такое поведение было оправдано?

398

Lǐxìng shàng lái shuō tā bùduì,

理性上来说她不对，

С рациональной точки зрения она неправа,

399

dànshì gǎnqíng shàng zhège méiyǒu bànfǎ kòngzhì.

但是感情上这个没有办法控制。

но эмоции невозможно контролировать.

400

Wǒ juéde qíshí yě bùshì hěn duì ba,

我觉得其实也不是很对吧，

Я не думаю, что это правильно.

401

dànshì rúguǒ nàge nǚde shì zhīdào zìjǐ xiǎosān hái qù zuò zhège shì dehuà,

但是如果那个女的是知道自己小三还去做这个事的话，

Но если женщина осознает, что является любовницей,

402

nà jiù yuánliàng bùliǎo.

那就原谅不了。

такое простить нельзя.

403

Nà wǒ yě huì qù shuō, dànshì wǒ bùhuì qù dǎ tā.

那我也会去说，但是我不去打她。

Я ей всё выскажу, но бить не стану.

404

Huì lǐlùn ma? | Yě bùhuì ba

会理论吗? | 也不会吧

Устроишь скандал? | Вряд ли.

405

Jiùshìshuō yòng yīxiē réndào yīdiǎn de,

就是说用一些人道一点的，

Выберу какой-то более гуманный способ,

406

jiù bǐrúshuō qù lā gè héngfú mà tā!

就比如说去拉个横幅骂她!

например, развешу порочащий её баннер!

407

Shàngmiàn xiě shénme?

上面写什么?

Что на нём напишешь?

408

Dàoshíhòu zàishuō ba, jīnglì le wǒ zàishuō,

到时候再说吧，经历了我说，

Придёт время – подумаю. Когда случится, тогда решу.

409

fǎnzhèng wǒ yīdìngyào lā gè héngfú qù mà tā!

反正我一定要拉个横幅去骂她!

В любом случае, я точно опозорю её с помощью баннера!

410

Nǚrén hébì wéinán nǚrén ne?

女人何必为难女人呢?

Зачем женщине доставлять неприятности другой женщине?

411

Yīnggāi yào dǎ de shì... | Nánrén

应该要打的是... | 男人

Избить нужно... | Мужчину.

412

Bù yīnggāi dǎ de shì xiǎosān, duì a

不应该打的是小三, 对啊

Не любовницу нужно избить, да.

413

Huì qù dǎ xiǎosān ma?

会去打小三吗?

Вы бы побили любовницу?

414

Yīnggāi bùhuì, rúguǒ yàoshi zhēn shì chūguǐ dehuà,

应该不会, 如果要是真是出轨的话,

Наверное, нет. Если он действительно изменяет,

415

nà jiù hǎojùhǎosàn bei, duì bù?

那就好聚好散呗，对不？

можно расстаться по-хорошему, так?

416

Zài yī gè jiù wǒmen zhè niánlíngduàn jiùshì yě bùkěnéng fāshēng zhège shìr,
再一个就我们这年龄段就是也不可能发生这个事儿，

Кроме того, такое не может произойти с людьми моего возраста.

417

jiùshì yǐjīng shì shá ne? Yǐjīng rónghé wéi yītǐ le,
就是已经是啥呢？已经融合为一体了，

Потому что мы уже стали чем? Единым целым.

418

tā yě bùkěnéng jiùshì fēnkāi.
他也不可能就是分开。

Расстаться уже невозможно.

419

Bùhuì, jiǎrú shuō wǒ de lǎogong chūguǐ dehuà,
不会，假如说我的老公出轨的话，

Нет, если муж изменяет,

420

wǒ bùhuì qù dǎ, bùhuì qù dǎ nàge xiǎosān.
我不会去打，不会去打那个小三。

я не буду бить любовницу.

421

Wǒ juéde wǒ huì xiān qù chǔlǐ lǎogong! | Xiān qù dǎ tā, shì ba?
我觉得我会先去处理老公！ | 先去打他，是吧？

Думаю, сначала я разберусь с мужем! | Сначала его побьёшь?

422

Nǐmen huì qù gēn nàge xiǎosān lǐlùn ma? Huòzhě shì...

你们会去跟那个小三理论吗？或者是...

Устроите любовнице скандал или...?

423

Kěndìng huì de!

肯定会！

Конечно!

424

Huì dǎ tā ma? | Nà jiù yào kànqíngkuàng le

会打她吗？|那就要看情况了

Ударите её? | Зависит от ситуации.

425

Yīnwèi zài wǎngluò shàng wǒmen yě jīngcháng

因为在网络上我们也经常

Потому что в Интернете часто

426

néng kàndào zhèzhǒng xīnwén ma

能看到这种新闻嘛

можно увидеть такие новости, да?

427

nǐ yǒuméiyǒu kàn guo lìng nǐ yìnxiàng bǐjiào shēnkè de?

你有没有看过令你印象比较深刻的？

Видела ли ты что-то, что произвело сильное впечатление?

428

Yě méiyǒu ba, dànshì wǒ xiànrí zhōng kàn guo.

也没有吧，但是我现实中看过。

Нет, но видела в реально жизни.

429

Zěnmeyàng de? Kěyǐ miáoshù yīxià ma?

怎么样的? 可以描述一下吗?

Как это было? Можешь описать?

430

Jiùshì wǒmen cūnlǐ de nàge nánde gēn nàge nǚde,

就是我们村里的那个男的跟那个女的,

В моей деревне есть супружеская пара,

431

tāmen fūqī bù hé mù, rán hòu nàge nǚde qù zhǎo le lìngyī gè nánde,

他们夫妻不和睦, 然后那个女的去找了另一个男的,

муж с женой не ладили, и жена нашла другого.

432

ránhòu gēn nàge nánde tāmen yǐjīng zhǔnbèi jiéhūn le,

然后跟那个男的他们已经准备结婚了,

Она за него уже собиралась выйти замуж,

433

ránhòu nàge nǚde yòu huáiyùn le.

然后那个女的又怀孕了。

но тут женщина забеременела.

434

Nàge nánde, jiùshì tā dì'èrcì qù zhǎo de nàge nánde,

那个男的, 就是她第二次去找的那个男的,

Второй её мужчина

435

jiéguǒ tā cháchū bùnéng huáiyùn, bùyù bùyùn

结果他查出不能怀孕，不育不孕

прошёл обследование и узнал, что бесплоден.

436

ránhòu ne tā jiù qù chá, jiùshì tā de qiánfū yě shuō bùshì tā de!

然后呢他就去查，就是她的前夫也说不是他的！

Он стал разбираться, и её бывший муж тоже сказал, что это не его (ребёнок)!

437

Nàge nǚde dōu bù zhīdào nàge hái zi shì shéi de.

那个女的都不知道那个孩子是谁的。

Даже сама женщина не знала, чей это ребёнок!

438

Suǒyǐ jiùshì yǒukěnéng shì tāmen qízhōng de yī gè.

所以就是有可能是他们其中的一个。

Так что это мог быть кто-то из них,

439

Háishi shuō háiyǒu yī gè rén, yǒu sān gè rén? | Duì!

还是说还有一个人，有三个人？ | 对！

или вообще кто-то третий? | Да!

440

Kàndào zuì yìnxìàng shēnkè de shì shénme yàngzi?

看到最印象深刻的是什麼样子？

Что из увиденного (новостей) тебя больше всего впечатлило?

441

Jiù kěnéng yuánpèi fūren dài yī qún péngyou

就可能原配夫人带一群朋友

Наверное, то, как жена привела кучу друзей,

442

qù lǎogōng chē shàng bǎ xiǎosān tuō xiàlai,
去老公车上把小三拖下来,
чтобы вытащить любовницу из машины своего мужа,

443

ránhòu bǎ tā yīfu bā diào shénmede
然后把她衣服扒掉什么的
раздела её до гола и всё такое.

444

Qíshí wǒ shì bù tài rènkě zhèzhǒng xíngwéi de.
其实我是不太认可这种行为的。
Если честно, я не одобряю такое поведение.

445

Nǐ ne? Nǐ juéde zhège zuòfǎ duì ma?
你呢? 你觉得这个做法对吗?
А ты? Считаешь, так правильно поступать?

446

Zhège zuòfǎ wǒ juéde méi bìyào ba,
这个做法我觉得没必要吧,
Я считаю, так поступать нет необходимости.

447

zhèzhǒng de fǎn'ér jiù huì ràng zìjǐ de zūnyán...
这种的反而就会让自己的尊严...
Наоборот, таким поведением только себя унижите...

448

jiùshì zài biéren kànlai jiù yánmiànsǎodì de nàzhǒng de

就是在别人看来就颜面扫地的那种的

Упадёте в глаза других.

449

Kěnéng zhè fāngmiàn dehuà,

可能这方面的话，

Наверное, в этом плане,

450

nǐ zhǐnéng shuō qù gēn zìjǐ de lǎogong qù nàge ba,

你只能说去跟自己的老公去那个吧，

можно только своему мужу высказать,

451

yīnwèi biéren dehuà kěnéng yě shì shòuhàizhě ma, duìbùduì?

因为别人的话可能也是受害者嘛，对不对？

потому что третья сторона тоже может быть жертвой, так?

452

Suīrán shuō biéren kěnéng yǒuyì de duì tā yǒu xiǎngfǎ,

虽然说别人可能有意地对他有想法，

Даже если она намеренно с ним заигрывала,

453

dànshì rúguǒshuō nǐ lǎogong bù nàge,

但是如果说你老公不那个，

но если б он сказал «нет»,

454

nà biéren yě méiyǒu jīhuì, duìbùduì?

那别人也没有机会，对不对？

у неё было не было шансов, так?

455

Huì gēn lǎogong dǎjià ma nǐ?

会跟老公打架吗你?

Ты могла бы устроить с мужем драку?

456

Kěnéng huì ba, wǒ kěnéng...

可能会吧，我可能...

Наверное, могла бы..

457

Nà rúguǒshuō nǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng,

那如果说你出现这种情况，

Если такое произойдёт,

458

nà wǒ kěndìng huì xiān bǎ nǐ dǎ yī dùn na,

那我肯定会先把你打一顿哪，

сначала я точно врежу ему,

459

zài jiějué wèntí a, shìbùshì?

再解决问题啊，是不是？

а уже после буду искать решение, так?

460

Wǒ děi xiān chūkǒuqì ma, duìbùduì?

我得先出口气嘛，对不对？

Мне же нужно сначала выпустить пар, так?

461

Rén de píqì yīxiàzi yǒng shànglai dǎ tā, nà yě méibànfǎ

人的脾气一下子涌上来打她，那也没办法

Когда злость накрывает, ты бьёшь любовницу – тут уже невозможно себя контролировать.

462

Tā bùhuì xiǎng wǒ yào dǎ bù dǎ tā,

她不会想我要打不打她，

Не будешь думать, бить или не бить.

463

méi zhège guòchéng de ba, shì ba?

没这个过程是吧，是吧？

Такой (мысленного) процесс не происходит, так?

464

Tā kěndìng yī qì shànglai jiù dǎ le, nà yě méibànfǎ de le, shì ba?

她肯定一气上来就打了，那也没办法的了，是吧？

Если ты в бешенстве, то обязательно ударишь, так? Ничего не поделаешь!

465

Nǐmen juéde nǐmen wèilái yǒuméiyǒu kěnéng huì chūguǐ ne?

你们觉得你们未来有没有可能会出轨呢？

Как вы считаете, вы могли бы изменить в будущем?

466

Nǐ ràng wǒ shuō dehuà, wǒ kěndìng juéde méiyǒu.

你让我说的话，我肯定觉得没有。

Если речь обо мне, то я точно нет.

467

Yīnggāi méiyǒu de

应该没有的

Наверное, нет.

468

Bùkěnéng, nà bùkěnéng

不可能，那不可能

Это невозможно.

469

Nà jīngshén chūguǐ ne?

那精神出轨呢？

А как насчёт эмоциональной измены?

470

Jiù àishàng biéren de kěnéng | Nà yě bùkěnéng

就爱上别人的可能 | 那也不可能

Я про вероятность влюбиться в другого. | Всё равно невозможно.

471

Yǒukěnéng ba.

有可能吧。

Такое возможно.

472

Shénmeyàng de qíngkuàng xià jiùshì zuì yǒukěnéng de?

什么样的情况下就是最有可能的？

В какой ситуации это скорее всего может произойти?

473

Kěnéng jiùshì zài wǒ bù xǐhuan duìfāng de shíhou ba.

可能就是在我不喜欢对方的时候吧。

Может, если мне разонравится мой партнёр.

474

Yànjuàn le, ránhòu kěnéng gānghǎo kànshàng biéren le.

厌倦了，然后可能刚好看上别人了。

Этот надоел, и уже заинтересовал кто-то другой.

475

Kěnéng shuāngfāng jiù hépíng fēnshǒu ba.

可能双方就和平分手吧。

Может, мы мирно разойдёмся.

476

Nǐ juéde nǐ yǒuméiyǒu kěnéng huì bèi yòuhuò? | Bùkěnéng!

你觉得你有没有可能会被诱惑? | 不可能!

Как считаешь, ты можешь поддаться искушению? | Это невозможно!

477

Wǒ hěn jiāndìng, yīnwèi wǒ shì báiyángzuò, wǒ tèbié jiāndìng!

我很坚定，因为我是白羊座，我特别坚定!

Я твёрдый человек, потому что я Овен. Я кремень!

478

Wǒ juéde wǒ zhèzhǒng rén,

我觉得我这种人，

Я такой человек,

479

rúguǒshuō wǒ yǒu jīngshén chūguǐ de xiànxàng dehuà,

如果说我有精神出轨的现象的话，

что если я изменю эмоционально,

480

wǒ huì gàozhī dào wǒ de lìngwài yībàn

我会告知到我的另外一半

я дам партнёру об этом знать

481

jiùshì wǒ huì tíqián gēn tā jiéshù zhè duàn guānxi,
就是我会提前跟他结束这段关系,
и сама закончу отношения

482

wǒ zài qù jiēchù xià yī gè rén.
我再去接触下一个人。
прежде чем начать встречаться с другим.

483

Yě shì zūnzhòng tā hé zūnzhòng zhè duàn gǎnqíng,
也是尊重他和尊重这段感情,
Из уважения к нему и к нашим отношениям.

484

yīnwèi wǒ méibànfǎ tóngshí ài liǎng gè rén.
因为我没办法同时爱两个人。
Я не могу любить двоих одновременно.

485

Jīběnshàng bùhuì chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng ba,
基本上不会出现这种情况吧,
Такое в принципе вряд ли случится.

486

Yībān wǒ yě huì bǎ jiùshì shàngmiàn yī duàn guānxi jiéshù le zhīhòu,
一般我也会把就是上面一段关系结束了之后,
Обычно я сначала заканчиваю отношения,

487

jiùshì qīngchū le zhīhòu zài jìnxíng xià yī duàn guānxi ba
就是清楚了之后再进行下一段关系吧
разбираюсь со всем, и потом уже ввязываюсь в новые отношения.

488

Wǒ juéde wǒmen bùhuì ba,

我觉得我们不会吧，

Я думаю, мы бы не стали.

489

rúguǒ yǒu, nà wǒmen huì zhíjiē gēn tā shuō,

如果有，那我们会直接跟他说，

Если такое произойдет, мы прямо признаемся партнёрам,

490

bù xǐhuan nǐ le, wǒ yào huàn rén le

不喜欢你了，我要换人了

что разлюбили, нужен другой.

491

Wǒ yīnggāi bùhuì chūguǐ ba,

我应该不会出轨吧，

Я, наверное, не стану изменять,

492

yīnwèi zìjǐ běnshēn bùnéng jiēshòu zhèzhǒng qíngkuàng ma,

因为自己本身不能接受这种情况嘛，

так как сама такое не одобряю.

493

wǒ juéde wǒ yīnggāi hái shì bùhuì ràng zìjǐ chūxiàn zhèzhǒng qíngkuàng.

我觉得我应该还是不会让自己出现这种情况。

Поэтому не хочу оказаться в подобной ситуации.

494

Rúguǒ nǐ zuìhǎo de péngyou chūguǐ le, nǐmen huì zěnmebàn?

如果你最好的朋友出轨了，你们会怎么办？

А если лучшая подруга изменит, как поступите?

495

Huòzhě zěnmē jiànyì tā?

或者怎么建议她？

Или что ей посоветуете?

496

Rúguǒ shì tā de lìngyībàn bùshì hěn hǎo dehuà,

如果是她的另一半不是很好的话，

Если её партнёр не очень хороший,

497

wǒmen huì jiànyì tā shēnsīshúlǜ zhīhòu ràng tā zìjǐ xuǎnzé ba.

我们会建议她深思熟虑之后让她自己选择吧。

посоветуем хорошенько всё обдумать и самой сделать выбор.

498

Bié bèi fāxiàn | Zūnzhòng zhùfú

别被发现 | 尊重祝福

Смотри не попадись! | Моё уважение и наилучшие пожелания!

499

Bāng tā bǎoshǒu zhège mìmì.

帮她保守这个秘密。

Помогу ей сохранить эту тайну.

500

Nǐ ne? | Tā zuò shénme juéding dōu zhīchí.

你呢？ | 她做什么决定都支持。

А ты? | Я поддержу любое её решение.

501

Bāobì a!

包庇啊!

Буду её выгораживать!

502

Nǐ huì chūguǐ ma?

你会出轨吗?

Ты бы могла изменить?

503

Hǎo, shànglái shuō, wànyī ne?

好, 上来说, 万一呢?

Ладно, подойди поговорим. А вдруг?

504

Nǐ huì chūguǐ ma? | Bùhuì ba

你会出轨吗? | 不会吧

Ты могла бы изменить? | Вряд ли.

505

Rúguǒ tā chūguǐ le,

如果她出轨了,

Если б она изменила,

506

wǒ jiù huì juéde wǒ wèishénme huì rènshi zhèyàng de rén?

我就会觉得我为什么会认识这样的人?

я бы подумала: «Почему я дружу с таким человеком?»

507

Míngmíng jiùshì sān guān hé de rén cái néng wán nàme jiǔ,

明明就是三观合的人才能玩那么久,

Так долго общаться можно только с тем, с кем схожие взгляды.

508

wèishénme wǒ shēnbiān de wán de zuìhǎo de péngyou huì chūguǐ?

为什么我身边的玩的最好的朋友会出轨？

Как может моя самая близкая подруга изменять?»

509

Suǒyǐ nǐ juéde nǐ yě bùkěnéng chūguǐ? | Duì!

所以你觉得你也不可能出轨？ | 对！

То есть сама ты тоже не стала бы изменять? | Верно!

510

Wǒ chūguǐ zěnmebàn? | Nǐ chūguǐ jiù chūguǐ ba!

我出轨怎么办？ | 你出轨就出轨吧！

Что бы ты сделала, если б я изменила? | Ну изменила, значит изменила!

511

Wǒ hái xiǎng shuō nǐ chūguǐ le, wǒ yǎng nǐ ne!

我还想说你出轨了，我养你呢！

Ещё добавлю, что если изменишь, я о тебе позабочусь (финансово)!

512

Zhège yǒuqíng hěn zhíde zhēnxī de o!

这个友情很值得珍惜的哦！

Такую дружбу нужно ценить!

513

Chūguǐ jiù lái wǒ jiā!

出轨就来我家！

Изменишь – приходи ко мне жить!

514

Tā bùkěnéng chūguǐ! | Shì tā ma?

她不可能出轨! | 是她吗?

Она не способна на измену! | Речь о ней?

515

Tā bùkěnéng chūguǐ! | Wànyī ne?

她不可能出轨! | 万一呢?

Она не стала бы изменять! | А вдруг?

516

Nǐ ne? Nǐ juéde ne? | Wǒ a?

你呢? 你觉得呢? | 我啊?

А ты? Что думаешь? | Я?

517

Wǒ yàoshi chūguǐ le, yě dài zhe nǐ yīqǐ chūguǐ!

我要是出轨了, 也带着你一起出轨!

Если буду изменять, возьму тебя с собой!

518

Zuìhǎo de péngyou chūguǐ dehuà,

最好的朋友出轨的话,

Если лучшая подруга изменит,

519

wǒ kěnéng huì wèn tā chūguǐ de yuányīn ba

我可能会问她出轨的原因吧

я, наверное, спрошу её, почему.

520

rúguǒ yàoshi juéde tāmen liǎ bù héshì, wǒ huì zhíjiē quàn tāmen fēn,

如果要是觉得他们俩不合适, 我会直接劝他们分,

Если, на мой взгляд, они не подходят друг другу, я прямо посоветую расстаться

521

ér bùshì shuō ràng tā jìxù qù chūguǐ, duì

而不是说让她继续去出轨，对

и не позволю ей и дальше изменять.

522

Wǒ méiyǒu yùdào guo, shuō wǒ péngyou...

我没有遇到过，说我朋友...

Я с таким не сталкивалась, чтобы подруга...

523

Zhǐ shuō wǒ péngyou tā lǎogong chūguǐ le

只说我朋友她老公出轨了

Было только, что моей подруге изменил муж.

524

Nà tāmen líhūn le ma? | Líhūn le

那他们离婚了吗？ | 离婚了

И они развелись? | Да.

525

Líhūn dábiàn shū shì wǒ xiě de | Nà nǐ shì lǚshī ma?

离婚答辩书是我写的 | 那你是律师吗？

Я сама составила её заявление о разводе. | Ты юрист?

526

Wǒ bùshì, dànshì wǒ huì xiě nàge dōngxi.

我不是，但是我会写那个东西。

Нет, но я умею писать такие вещи.

527

Hǎo lihai a!

好厉害啊！

Молодец!

528

Nà háizi... | Méiyǒu háizi

那孩子... | 没有孩子

А ребёнок... | Не было детей.

529

Nà háiǎo, zhèzhǒng shānghài bǐjiào xiǎo.

那还好，这种伤害比较小。

Тем лучше, меньше ущерб.

530

Tā huáiyùn de shíhòu wǒmen jiù zhíjiē jiànyì dǎdiào le.

她怀孕的时候我们就直接建议打掉了。

Когда она забеременела, мы просто сказали ей сделать аборт.

531

Wǒ quàn tā háishi bù fēnkāi

我劝她还是不分开

Я посоветую не расходиться.

532

dànshì ne kàn tā gèrén,

但是呢看她个人，

Но это на её усмотрение.

533

rúguǒ tā yào shuō de zhēn... xiàng wǒ róngrěn bùliǎo,

如果她要说的真... 像我容忍不了，

Если ей невмоготу,

534

nǐ quàn tā zàiyìqǐ méi yìyì, nà jiù fēnkāi bei.

你劝她在一起没意义，那就分开呗。

тогда нет смысла уговаривать её оставаться с ним, пусть расстаются.

535

Nǐ juéde zài Zhōngguó jiùshì nánxìng chūguǐ gēn nǚxìng chūguǐ,

你觉得在中国就是男性出轨跟女性出轨，

На твой взгляд, в Китае измена мужчины или женщины

536

nǎ yīfāng huì miànlín gèng dà de yúnlùn yālì?

哪一方会面临更大的舆论压力？

больше подвергается общественному осуждению?

537

Nǚfāng | Wèishénme?

女方 | 为什么？

Женщины. | Почему?

538

Yīnwèi wǒ juéde hěn duō nánde chūguǐ,

因为我觉得很多男的出轨，

Я думаю, когда мужчина изменяет,

539

nàxiē wàimiàn xiǎosān xiǎosì bǐjiào duō de,

那些外面小三小四比较多的，

а у многих есть любовница и даже не одна,

540

tāmen dōu huì juéde zhège nánde mán yǒuběnshi de,

他们都会觉得这个男的蛮有本事的，

все считают, что он «красавчик».

541

dànshì nǐ nǚfāng chūguǐ dehuà, tāmen jiù juéde zhège rén hěn...

但是你女方出轨的话，他们就觉得这个人很...

Но если женщина изменяет, все считают, что она...

542

Zěnmē shuō? Hěn sāo de nàzhǒng

怎么说？很骚的那种

Как сказать? Развратная.

543

kěndìng shì nǚxìng a

肯定是女性啊

Женщины, конечно!

544

Yīnwèi Zhōngguó wǔ qiānnián duō yǐlái

因为中国五千年多以来

Потому что в Китае в течение более 5000 лет

545

dōu shì yǒudiǎn piān nánzūnnǚbēi de gǎnjué,

都是有点偏男尊女卑的感觉，

существовало мнение о превосходстве мужчин над женщинами.

546

tāmen huì rènwéi nánxìng zài zhè fāngmiàn jiùshì yīzhǒng...

他们会认为男性在这方面就是一种...

Считается, что мужчины в этом плане своего рода...

547

Kěnéng ǒu'ěr de yīzhǒng... zěnmē shuō? Zhèzhǒng gǎnjué lo
可能偶尔的一种...怎么说? 这种感觉咯
(если изменяют), это вроде как случайно... как сказать?

548

Kěnéng zài nánxìng chūguǐ le, hěnduō rén jiù huì quàn nǚde,
可能在男性出轨了, 很多人就会劝女的,
Если мужчина изменил, многие советуют женщине

549

jiù shuō wèile xiǎohái nà jiù, shìbùshì? Jiù jiāngjiu guò xiàqù lo
就说为了小孩那就, 是不是? 就将就过去咯
подумать о детях и смириться,

550

Jiù zhǐyào tā yǐhòu gǎi lo, jiù zhèyàngzi de lo
就只要他以后改咯, 就这样子的咯
при условии, что он изменится в будущем и всё такое.

551

Dànshì nǚ nǚde yīdàn chūguǐ le, jiù bùshì zhèyàngzi shuōfa le.
但是你女的一旦出轨了, 就不是这样子说法了。
Но если женщина изменила, они говорят другое (мужчине).

552

Nǚde yīdàn chūguǐ le, shìbùshì?
女的一旦出轨了, 是不是?
Если она изменила,

553

biéren jiù huì juéde nǚ shēnghuó bù jiǎndiǎn a,
别人就会觉得你生活不检点啊,
её будут считать распущенной,

554

shénme gōusāndāsì de, shénme qīqībābā de,

什么勾三搭四的，什么七七八八的，

гулящей и так далее.

555

jiù huì juéde hěn bù chúnjié de nàzhǒng de.

就会觉得很纯洁的那种的。

Будут считать, что она падшая женщина.

556

Nǚxìng ba | Wèishá?

女性吧 | 为啥?

Женщины. | Почему?

557

Yīnwèi jiù yǒu gè biāoqiān yīzhí tiē zài nǐ shēnshang.

因为就有个标签一直贴在你身上。

Потому что на ней будет клеймо.

558

Yībān huì yǒu shénmeyàng de biāoqiān?

一般会有什么样的标签?

Какое клеймо?

559

Bù jiǎndiǎn lo, ránhòu ne zhōngchéng dù,

不检点咯，然后呢忠诚度，

Распущенной,

560

duì jiā tíng de zhōngchéng dù bùgòu

对家庭的忠诚度不够

предательницы семьи.

561

Yīnwèi nǚshēng dehuà běnshēn jiùshì nàzhǒng

因为女生的话本身就是那种

Поскольку женщинам более свойственно

562

xiūchǐ xīn huì bǐjiào nàge yīdiǎn la,

羞耻心会比较那个一点啦，

ИСПЫТЫВАТЬ ЧУВСТВО СТЫДА,

563

rěnsǒu bùliǎo biéren duì tā de zhǐzhǐdiǎndiǎn dehuà,

忍受不了别人对她的指指点点的话，

они тяжело переносят, когда на них указывают пальцем,

564

kěnéng xīnlǐ yālì huì gèng zhòng yīdiǎn ba.

可能心理压力会更重一点吧。

для них это бóльший стресс.

565

Nǚfāng ba | Wèishá ne?

女方吧 | 为啥呢？

Женщины. | Почему?

566

Yīnwèi juéde nǚshēng shòu de nàge jiùshì shìrén de zhǐzé huì duō yīdiǎn,

因为觉得女生受的那个就是世人的指责会多一点，

Потому что девушки чаще подвергаются критике со стороны окружающих.

567

qíshí nánshēng dehuà, tā huì... Wǒ juéde huì kuānróng yīdiǎn.

其实男生的话，他会... 我觉得会宽容一点。

А к парням... мне кажется, более терпимо относятся.

568

Nǚshēng! | Wèishá?

女生! | 为啥?

Женская! | Почему?

569

Yīnwèi zhège shèhuì duì nǚshēng de èyì háishi hěn dà de.

因为这个社会对女生的恶意还是很大的。

Потому что наше общество всё ещё очень враждебно относится к женщинам

570

Jiùshì tōngcháng bǐrúshuō nǚxìng chūguǐ tāmen huì zěnmeshuō,

就是通常比如说女性出轨他们会怎么说，

Что обычно говорят, когда женщина изменяет?

571

ránhòu nánxìng chūguǐ yòu huì zěnmeshuō ne?

然后男性出轨又会怎么说呢?

И что говорят, когда мужчина изменяет?

572

Nánxìng chūguǐ bù jiùshì zhīqián bùshì hěn jīngdiǎn

男性出轨不就是之前不是很经典

Разве когда мужчина изменяет, не принято говорить,

573

jiùshì tā zhǐshì fàn le suǒyǒu nán de dōu huì fàn de cuò ma?

就是他只是犯了所有男的都会犯的错吗?

что он лишь совершил ошибку, которую совершают все мужчины?

574

Nà nǚxìng ne?

那女性呢？

А про женщин?

575

Nǚxìng, jiù zǒng huì shuō nǚshēng huāxīn ya, ài wán ya zhèxiē de.

女性，就总会说女生花心呀、爱玩呀这些的。

О женщине всегда говорят, что она распутная, гулящая и так далее.

576

Jiùshì bùhǎo de cíhuì dōu huì yǒu ma.

就是不好的词汇都会有嘛。

Будут употреблять любые бранные слова.

577

Duì, dōu huì jiā zài nǚxìng de shēnshang.

对，都会加在女性的身上。

Да, что угодно на неё навесят.

578

Kěndìng shì nǚde la! | Wèishénme?

肯定是女的啦！|为什么？

Конечно же, женщины! | Почему?

579

Nàge yǐqián lìlái dōu shì zhèyàng de, nǚde zuò shénme dōu bùduì,

那个以前历来都是这样的，女的做什么都不对，

Исторически всегда было так, что женщины всё делают неправильно.

580

nánde... | Shénme dōu kěyǐ?

男的... | 什么都可以?

А мужчины... | Могут делать что угодно?

581

Jiùshì hǎoxiàng shénme dōu kěyǐ,

就是好像什么都可以,

Кажется, им всё позволено.

582

cóng gǔdài dào xiànzài háishi yǒu nàge chuántǒng de.

从古代到现在还是有那个传统的。

Ещё с древних времён так повелось.

583

Xiànzài méiyǒu biàn hǎo ma? Zhèzhǒng guānniàn?

现在没有变好吗? 这种观念?

Разве сейчас взгляды не поменялись в лучшую сторону?

584

Háishi yǒu de

还是有的

Такое до сих пор существует.

585

Hǎo, jīntiān de shìpín dào zhèlǐ jiù jiéshù le.

好, 今天的视频到这里就结束了。

Итак, на сегодня всё.

586

Duìyú yǐshàng de huídá, nǐmen yǒuméiyǒu gǎndào jīngyà ne?

对于以上的回答, 你们有没有感到惊讶呢?

Вас удивили полученные ответы?

587

Rúguǒ yǒu dehuà, jiù qǐng liúyán fēnxiǎng

如果有的话，就请留言分享

Если да, поделитесь в комментариях!

588

Rúguǒ nǐ xǐhuan zhège shìpín dehuà,

如果你喜欢这个视频的话，

Если вам понравилось это видео，

589

nà jiù qǐng gěi wǒmen diǎnzàn, fēnxiǎng,

那就请给我们点赞、分享，

пожалуйста, поставьте «лайк», поделитесь

590

bìng dìngyuè wǒmen de píndào

并订阅我们的频道

и подпишитесь на наш канал!

591

Wǒmen xiàqī zàijiàn, báibái!

我们下期再见，拜拜！

Увидимся в следующий раз, пока!